

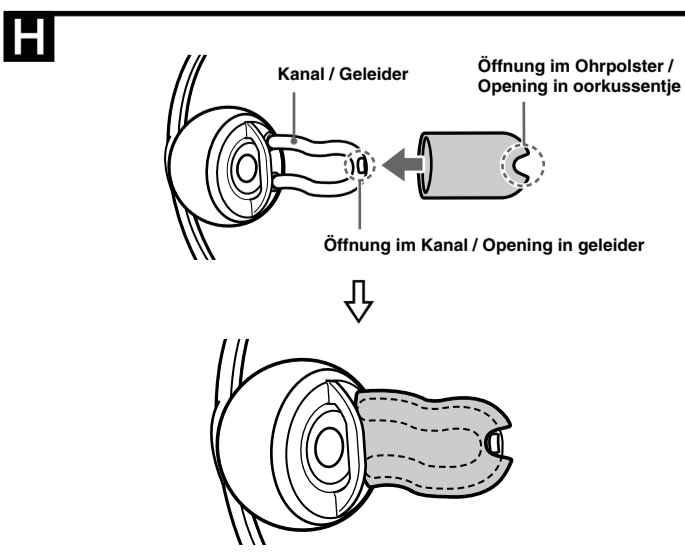
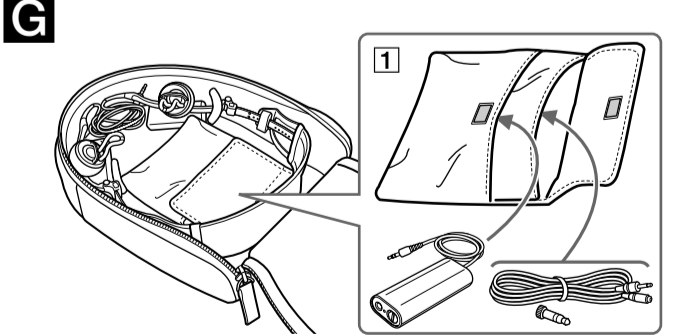
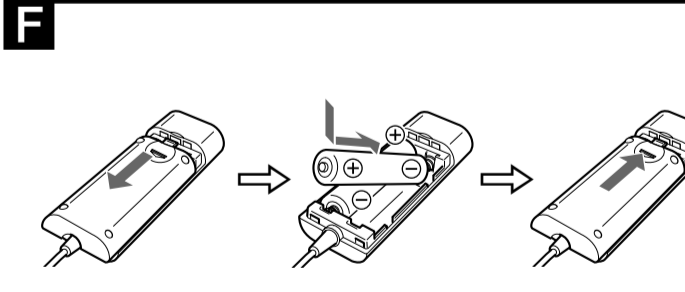
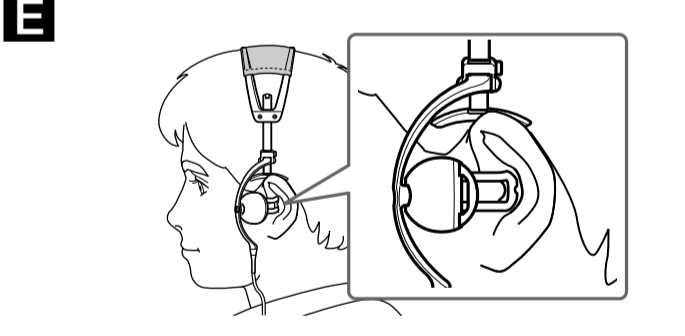
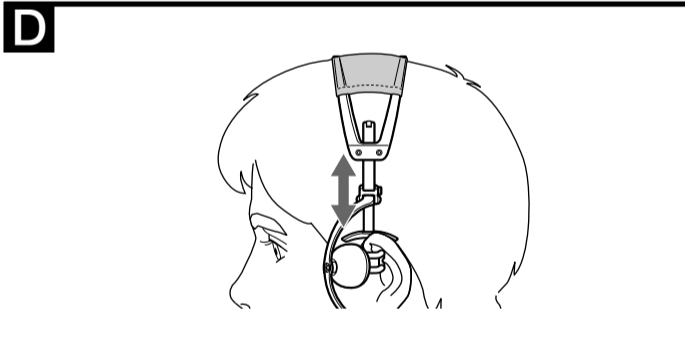
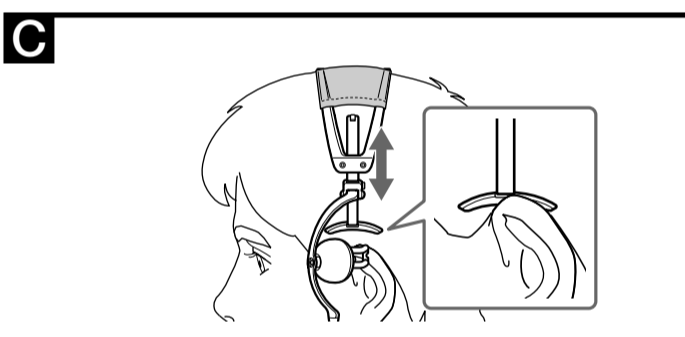
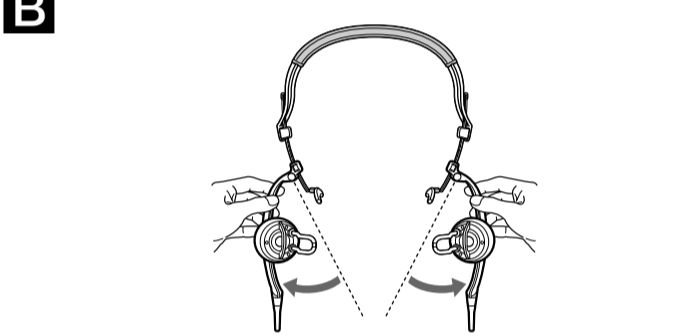
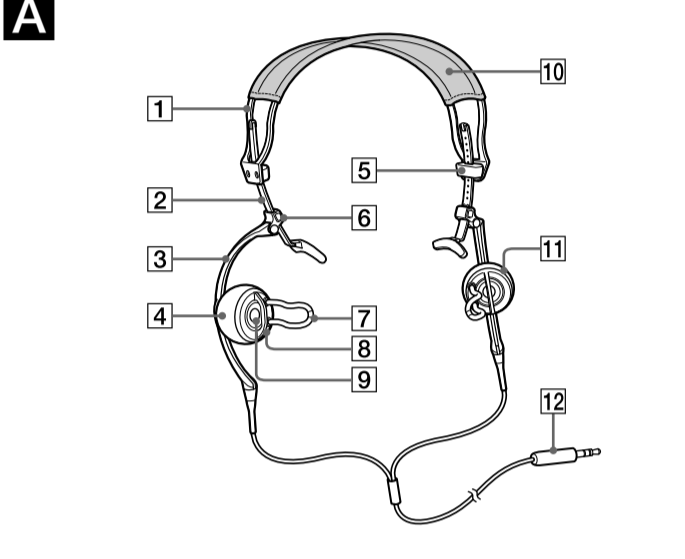
# Personal Field Speaker

Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Bruksanvisning

PFR-V1  
\* 3 2 7 4 7 3 5 2 3 \* (1)

©2008 Sony Corporation Printed in Malaysia

http://www.sony.net/



## Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

### WARNUNG

**Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**  
Wegen Stromschlaggefahr keinesfalls das Gehäuse öffnen. Servicearbeiten ausschließlich dem qualifizierten Fachmann überlassen.  
Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.  
Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

### VORSICHT

Alle Änderungen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich als zulässig beschrieben sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zur Inbetriebnahme dieses Geräts erlischt.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**  
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**  
Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.  
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.  
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.  
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

### Hinweis für Kunden in Ländern, die EU-Direktiven unterliegen

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Kontaktadressen für Kundendienst oder Garantieansprüche finden Sie in den separaten Kundendienst- oder Garantiedokumenten.

## Sicherheitsmaßnahmen

**Sicherheit**

- Aufgrund der Bauweise dieses Geräts ist der Ton auch in der Umgebung zu hören. Stellen Sie das Gerät daher so ein, dass Personen in Ihrer Nähe durch den abgestrahlten Ton nicht gestört werden.
- Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Betreiben Sie den Booster ausschließlich an 3 V Gleichstrom (zwei R03-Batterien der Größe AAA).
- Wenn Sie den Booster längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierte Batterien Schäden entstehen.

**Betrieb**

- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

**Aufstellung**

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Achten Sie darauf, dass auf dem Gerät kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls kann sich das Gerät bei langer Aufbewahrung verformen.
- Schützen Sie das Gerät vor heftigen Stößen, lassen Sie es nicht fallen und schlagen Sie damit nicht gegen andere Gegenstände.
- Lassen Sie bespielte Bänder, Uhren, Kreditkarten oder Disketten mit Magnetcodierung nicht längere Zeit vor dem Gerät liegen.

**Reinigung**

- Wenn der Stecker verschmutzt ist, kann es zu Tonverzerrungen kommen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse nicht mit Alkohol, Benzin oder Verdünnern.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## Merkmale

- Realitätsnaher, lebhafter und dynamischer Klang bei der Musikwiedergabe über Heimkinoanlagen, HiFi-Audioanlagen und andere Komponenten.
- Die Lautsprechereinheiten sind schräg vor den Ohrmuscheln angeordnet und sorgen für lebhaften, klaren Klang. Dank dieser einzigartigen Anordnung wird der Ton nicht nur direkt in die Hörkanäle abgestrahlt, sondern auch von den Ohrmuscheln reflektierter Ton gelangt in die Hörkanäle.
- Neu entwickelte Extended-Bassreflexkanäle\*1 reproduzieren angenehme Bässe, die direkt in die Hörkanäle abgestrahlt werden.
- Ein Neodymmagnet mit 440 kJ/m<sup>3</sup> und ein magnetischer Schaltkreis aus Permanentmagneten erzeugen eine höhere magnetische Flussdichte als je zuvor. Dank dieser Materialien lassen sich hochauflösende, klare, hohe Mittenfrequenzen sowie ein breiter Bassfrequenzbereich reproduzieren.
- Die hochwertige Aluminium-Kupfer-Legierung und das kleine, leichte Spritzgussgehäuse aus Aluminium sind angenehm im Griff und gewährleisten bei höchster Klangqualität einen exzellenten Taketkomfort.
- Der mitgelieferte Booster entzerrt einen breiten Ausgangsbereich und gewährleistet so eine hochwertige Reproduktion der Klangeffekte verschiedener Komponenten.
- In der mitgelieferten Tragetasche finden auch das Verlängerungskabel und der Booster Platz, so dass Sie diese Teile jederzeit zur Hand haben.

\*1 Zum Patent angemeldet

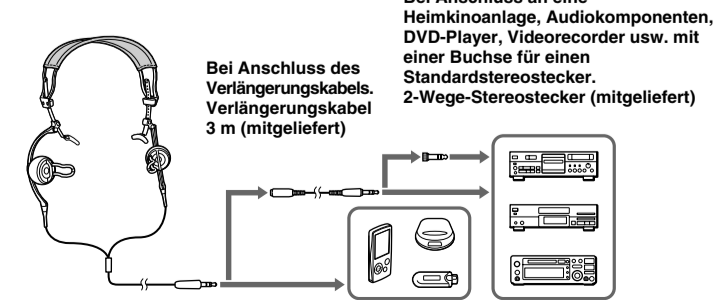
## Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente (siehe Abb. A)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Kopfband                                   | 7 Kanal                                      |
| 2 Bügel                                      | 8 Vorderer Schale                            |
| 3 Arm  | 9 Lautsprechereinheit                        |
| 4 Linker Kopfhörer                           | Hier werden die Bässe ausgegeben.            |
| 5 Schiebевorrichtung                         | Hier werden die Mitten und Höhen ausgegeben. |
| Der Bügel ist in 11 Stufen höhenverstellbar. | 10 Kopfpolster                               |
| 6 Armhalter                                  | 11 Rechter Kopfhörer                         |
| Der Arm ist höhenverstellbar.                | 12 Vergoldeter Stereoministekker             |

## Gebrauch

### Anschließen

Schließen Sie das Gerät an die gewünschte Komponente an.



\*2 „WALKMAN“ und das „WALKMAN“-Logo sind eingetragene Marken der Sony Corporation.  
\*3 IEC = International Electrotechnical Commission

## Einstellen

Sie können das Gerät aufsetzen, auch wenn Sie eine Brille tragen. Streichen Sie gegebenenfalls Ihre Haare zurück, damit die Ohren freiliegen, bevor Sie das Gerät aufsetzen.

### Hinweise

- Drücken Sie nicht fest auf das Gerät, wenn Sie es aufgesetzt haben. Wenn der Kanal des Geräts zu fest gegen die Ohrmuschel gedrückt wird, könnte dies zu einer Verletzung führen.
  - Wenn sich der Kanal nicht ganz im Ohr befindet, sind die Bässe nicht richtig zu hören.
  - Achten Sie beim Aufsetzen des Geräts darauf, nicht mit dem Daumen oder den Fingern auf die Lautsprechereinheit zu drücken und diese zu beschädigen.
- Fassen Sie beide Arme und drehen Sie sie leicht nach außen. Achten Sie darauf, welches der linke und welches der rechte Kopfhörer ist, und setzen Sie sich das Gerät auf den Kopf (siehe Abb. B).**  
Richten Sie die Auflagen an den Bügeln so aus, dass sich die Auflagen über den Ohren befinden.
  - Legen Sie die Auflagen an den Bügeln auf die Ohren (siehe Abb. C).**  
Stellen Sie die Höhe der Auflagen so ein, dass das Kopfband auf dem Kopf aufliegt.  
Mit der Schiebевorrichtung lässt sich die Höhe der Bügel in 11 Stufen verstellen.
  - Richten Sie die Kanalspitzen so aus, dass Sie sie in die Ohren einführen können (siehe Abb. D).**  
Halten Sie zum Einstellen der Höhe den Bügel fest und bewegen Sie den Armhalter nach oben oder unten.  
\* **Tip**  
Wenn Sie durch Einstellen des Armhalters die Kanalspitzen nicht auf Ohrhöhe einstellen können, rücken Sie das Gerät zurecht und probieren es dann nochmals.
  - Führen Sie die Kanalspitzen in die Ohren ein (siehe Abb. E).**

**Hinweis**  
Wenn die Kanalspitzen durch Ohrschmalz oder Staub verunreinigt sind, sind die Bässe möglicherweise nicht richtig zu hören. Reinigen Sie die Kanäle regelmäßig.

### Abnehmen

- Lösen Sie die Kanäle aus den Ohren, indem Sie die Arme leicht nach außen drehen.**
  - Nehmen Sie das Gerät vom Kopf herunter.**
- Hinweise**
- Achten Sie beim Abnehmen des Geräts darauf, nicht mit dem Daumen oder den Fingern auf die Lautsprechereinheit zu drücken und diese zu beschädigen.
  - Achten Sie beim Abnehmen des Geräts darauf, dass sich Ihre Haare nicht darin verfangen.

## So verwenden Sie den Booster

Wenn die Lautstärke auch nach dem Einstellen der Lautstärke er der angeschlossenen Komponente noch zu niedrig ist, verwenden Sie den mitgelieferten Booster.

### Einlegen von Batterien (siehe Abb. F)

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel zum Öffnen in Pfeilrichtung.**
- Legen Sie zwei Batterien der Größe AAA (gesondert erhältlich) in das Batteriefach ein.**
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.**

### Anschließen

#### 1 Schließen Sie den Booster an dieses Gerät und die Komponente an.



- Stereominibuchse**
- Anzeige POWER (rot)**
- Schalter POWER**

#### 2 Schalten Sie den Booster ein.

Die Verwendung des Boosters mit einem anderen als diesem Gerät ist nicht möglich.

Batterielebensdauer	(0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung)
<b>Batterietyp</b>	<b>Nutzungsdauer</b>
LR03-Alkalibatterien von Sony (SG)	ca. 95 Stunden*3
R03-Manganbatterien von Sony	ca. 45 Stunden*3

\*3 Die oben angegebene Nutzungsdauer variiert je nach Betriebstemperatur und anderen Betriebsbedingungen.

### Austauschen der Batterien

Wenn die Batterien schwach sind, wird die Anzeige POWER schwächer oder der Wiedergabeton wird verzerrt oder instabil. Tauschen Sie in diesem Fall alle Batterien gegen neue aus. Erläuterungen zum Austauschen der Batterien finden Sie unter „Einlegen von Batterien“.

## Gebrauch der Tragetasche (siehe Abb. G)

Beim Einlegen des Geräts in die Tragetasche müssen beide Kanäle nach oben weisen. Verkleben Sie gegebenenfalls die Bügel, damit sich das Gerät leicht verstauen lässt. [1] Die Tragetasche bietet außerdem Platz für das mitgelieferte Zubehör wie den Booster und das Verlängerungskabel.

## So bringen Sie die Ohrpolster an (siehe Abb. H)

Wenn die Kanäle nicht gut in den Ohren sitzen, bringen Sie die mitgelieferten Ohrpolster an. Richten Sie zum Anbringen der Ohrpolster am Kanal die Öffnung im Ohrpolster an der Öffnung im Kanal aus.

- Hinweise**
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
  - Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verloren gegangen oder abgenutzt sind, können Sie bei Ihrem Sony-Händler gesondert erhältliche Ersatzohrpolster bestellen.
  - Bei angebrachten Ohrpolstern kann sich der Klang leicht verändern.

## Störungsbehebung

Sollte an diesem Gerät ein Problem auftreten, lesen Sie bitte in der folgenden Aufstellung nach und führen Sie die empfohlene Abhilfemaßnahme durch. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

### Über das Lautsprechersystem wird kein Ton ausgegeben.

- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt wurden.
  - Überprüfen Sie, ob die Lautstärke an der angeschlossenen Komponente hoch genug eingestellt ist.
  - Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.
- Der Ton ist verzerrt.**
- Verringern Sie den Lautstärkepegel der angeschlossenen Komponente. Oder, falls die angeschlossene Komponente über eine Bassverstärkungsfunktion verfügt, schalten Sie diese aus.
  - Tauschen Sie alle Batterien im Booster gegen neue aus.

### Die Tonausgabe über Lautsprecher ist durch Summen oder Rauschen gestört.

- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt wurden.
- Achten Sie darauf, dass keine Audiokomponenten zu nahe an Fernsehgerät aufgestellt sind.

### Der Ton ist plötzlich verstummt.

Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt wurden.

## Technische Daten

<b>Typ</b>	Breitbandlautsprecher, dynamisch
<b>Lautsprechereinheiten</b>	21 mm (magnetischer Schaltkreis komplett aus Permanent)
<b>Nennbelastbarkeit</b>	50 mW
<b>Maximale Belastbarkeit</b>	100 mW (IEC**)
<b>Impedanz</b>	16 Ω
<b>Empfindlichkeit</b>	93 dB/mW
<b>Frequenzgang</b>	35 - 25.000 Hz
<b>Abmessungen (B/H/T)</b>	ca. 165 × 220 × 60 mm
<b>Kabel</b>	ca. 1 m
<b>Stecker</b>	Vergoldeter Stereoministekker
<b>Gewicht</b>	ca. 96 g ohne Kabel

<b>Booster</b>	Zwei R03-Batterien (Größe AAA)
<b>Stromversorgung</b>	30 mW + 30 mW (0,1 % gesamte harmonische Verzerrung, 1 kHz, 16 Ω)
<b>Nennleistung</b>	ca. 28 × 75,5 × 15 mm
<b>Abmessungen (B/H/T)</b>	ca. 0,7 m
<b>Kabel</b>	Vergoldeter Stereoministekker
<b>Stecker</b>	ca. 38 g mit Batterien und Kabel
<b>Gewicht</b>	

### Mitgeliefertes Zubehör

Booster (BAM-P1) (1), Verlängerungskabel (3 m) (1), 2-Wege-Stereostecker (Stereoklinkenstecker ↔ Stereominibuchse) (1), Tragetasche (1), Ohrpolster (2), Bedienungsanleitung (1)

\*3 IEC = International Electrotechnical Commission  
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Nederlands

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

## WAARSCHUWING

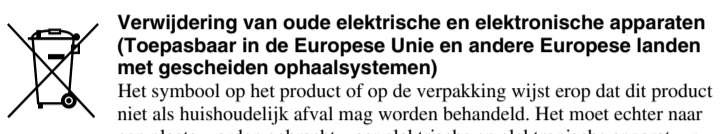
**Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen.**  
Open de behuizing niet. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.  
Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een kraan, tafelleukje, gordijn, enzovoort. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.  
Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

## LET OP

Wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden goedgekeurd, kunnen uw gebruikrecht voor dit product teniet doen.

### Voor de klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).



**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophalstsystemen)**  
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)**  
Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

### Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen gelden

De fabrikant van dit apparaat is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor onderbouds- of garantievestigies kunt u de adressen gebruiken die in de afzonderlijke onderbouds- of garantiedokumenten worden vermeld.

## Voorzorgsmaatregelen

### Veiligheid

- Dit product heeft een constructie waardoor het geluid ook in de omgeving van het product hoorbaar is. Houd er rekening mee dat u mensen bij u in de buurt niet stoort met het geluid dat wordt uitgevoerd door de luidsprekers.
- Als u een fluitton hoort, moet u het gebruik van het product onmiddellijk staken.
- Gebruik de booster alleen op 3V gelijkstroom (twee R03-batterijen (AAA-formaat)).
- Als u de booster langere tijd niet gebruikt, moet u de batterijen verwijderen om schade door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

### Gebruik

- Open de behuizing niet. Laat het product alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.
- Als er een voorwerp of vloeistof in het product terechtkomt, moet u het product laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het weer gebruikt.

### Plaatsing

- Plaats dit product niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar dit wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatige hoeveelheden stof, vocht, regen of mechanische schokken.
- Plaats geen voorwerpen op het product en oefen geen druk uit op het product, omdat het product kan verformen als dit lange tijd aan dergelijke situaties wordt blootgesteld.
- Stel dit product niet bloot aan erge schokken door het te laten vallen of ergens tegenaan te stoten.
- Laat handen met opnamen, horloges, creditcards of diskettes met magnetische codering niet langere tijd vóór het product liggen.

### Reinigen

- Als de stekker vuil is, kan het geluid worden vervormd.
- Reinig dit product met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen alcohol, benzine of thinner om de behuizing te reinigen.

Met alle vragen over of eventuele problemen met dit product kunt u terecht bij de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

## Kenmerken

- Natuurgetrouwe, live en dynamische geluidsuitvoer van muziek die op componenten als thuisbioscoopsystemen en hifegeluidssystemen wordt afgespeeld.
- Als u de luidsprekereenheden op de voorgrond van uw oorscheelst plaatst, kunt u genieten van een helder en duidelijk geluid. Deze reproductie van het geluid wordt mogelijk gemaakt door het unieke ontwerp waardoor de gehoorgangen zowel direct geluid als geluid dat wordt weerklaard door de oorschelpen kunnen opvangen.
- De onlangs ontwikkelde Extended Bass Reflex Ducts\*1 reproduceren een comfortabel basbrek en verzenden de basgeluiden direct naar de gehoorgangen.
- De toepassing van de 440kJ/m<sup>3</sup>-neodymiummagneet en permanentur voor het magnetische circuit zorgt voor een grotere magnetische fluxdichtheid dan ooit tevoren. Deze materialen maken reproductie van zijn er helder geluid met hoge resolutie in het hoge en middenbrek en een groot basbrek mogelijk.
- Het gebruik van hoogwaardige materialen, zoals de superaluminium/koperlegering en de kleine, lichtgewicht behuizing van gegoten aluminium, draagt bij aan een comfortabel gebruik tijdens het dragen van het product en aan een uitstekende geluidskwaliteit.
- De bijgeleverde booster maakt een betere reproductie van de geluidseffecten van de verschillende componenten mogelijk omdat deze voldoet aan een groot aantal uitvoermeets voor geluid.
- De bijgeleverde draagtas waarin u het verlengsnoer en de booster kunt opbergen, maakt het product geschikter voor gebruik in verschillende situaties.

\*1 patent aangevraagd

## Onderdelen (zie afbeelding A)

- |  |   |
|--|---|
| 1 Hoofdband  | 7 Geleider  |
| 2 Poetje   | Hiermee wordt geluid in het basbrek uitgevoerd.               |
| 3 Arm  | 8 Voorstuk  |
| 4 Linkerbehuizing  | 9 Luidsprekereenheid  |
| 5 Schuif   | Hiermee worden geluiden in het hoge en middenbrek uitgevoerd. |
| U kunt de lengte van het poetje instellen op 11 verschillende niveaus. | 10 Bescherm laag  |
| 6 Armhouder  | 11 Rechterbehuizing   |
| U kunt de hoogte van de arm aanpassen.                                 | 12 Vergulde stereoministekker                                 |

## Gebruik

### Aansluiten

**Sluit het product aan op de gewenste component.**  
Dit product kan worden aangesloten op hoofdtelefoonansluitingen waarop een stereoministekker of standaard stereostecker kan worden aangesloten.



**Bij aansluiting met het verlengsnoer.**  
Verlengsnoer 3 m (bijgeleverd)

**Bij aansluiting op een thuisbioscoopstystem, audiocomponenten, DVD-speler of videorecorder met een aansluiting voor een standaard stereostecker.**  
Stereo 2-wegstecker (bijgeleverd)

\*2 „WALKMAN“ en het „WALKMAN“-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.

## Opmerken

- Daw niet te hard op het product wanneer u dit gebruikt. Aangezien de geleider van het product op u oorschepel drukt, kan dit lichamelijke letsel veroorzaken.
- Als de geleider zich niet volledig in het oor bevindt, kunt u basgeluiden niet goed horen.
- Let op dat u niet op de luidsprekereenheid drukt of deze beschadigt met uw duimen of vingers wanneer u het product opzet.

### 1 Hou beide armen van het product vast en draai deze enigszins naar buiten. Bepaal de plaats van de linker- en rechterbehuizing en plaats het product op uw hoofd. (zie afbeelding B)

Wanneer u het product opzet, past u de steunen van het poetje aan, zodat deze zich boven uw oren bevinden.

### 2 Plaats de steunen van het poetje op uw oren. (zie afbeelding C)

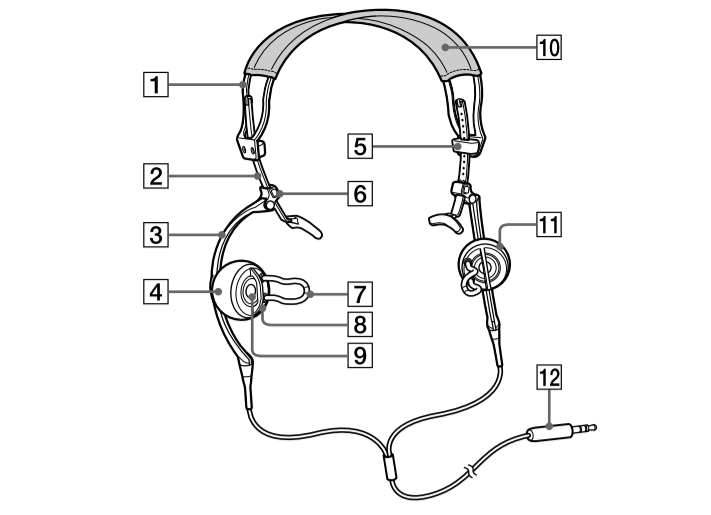
Pas de lengte van de steunen aan zodat de hoofdband precies op uw hoofd valt.

Met de schuif kunt u de lengte van het poetje instellen op 11 verschillende niveaus.

### 3 Pas het uiteinde van de geleiders aan zodat deze in uw oren past. (zie afbeelding D)

**Opmerking**  
Als het uiteinde van de gele

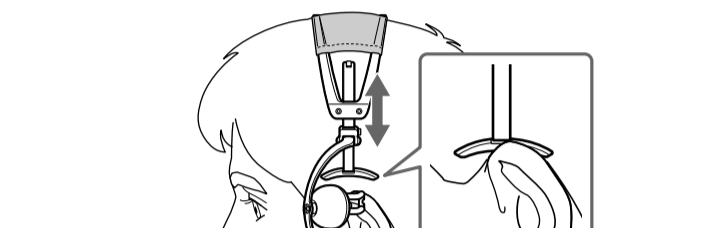
## A



## B



## C



La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

### Nota per i clienti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE

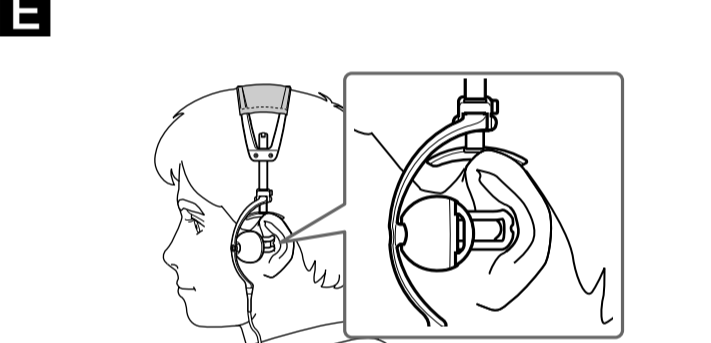
Il presente prodotto è fabbricato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minatoku, Tokyo, Giappone.

Il Rappresentante autorizzato per la direttiva EMC e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, rivolgersi agli indirizzi che si trovano nei documenti di assistenza o di garanzia.

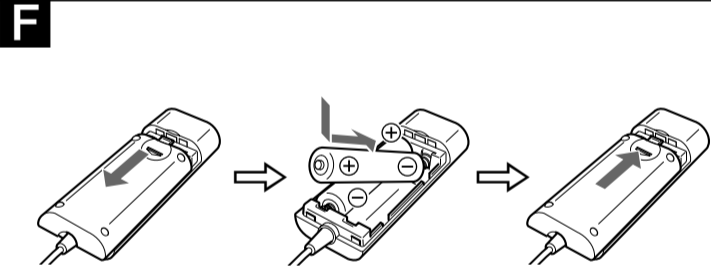
## D



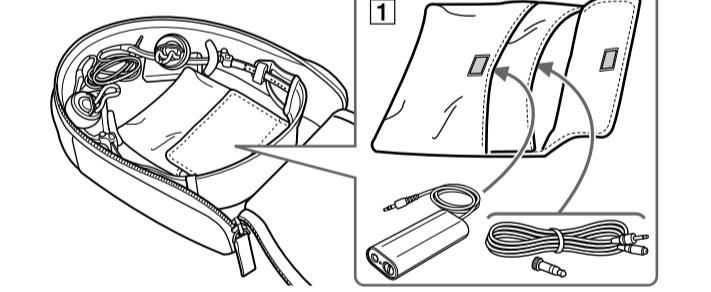
## E



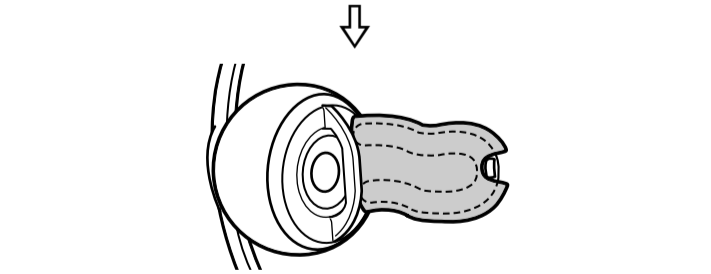
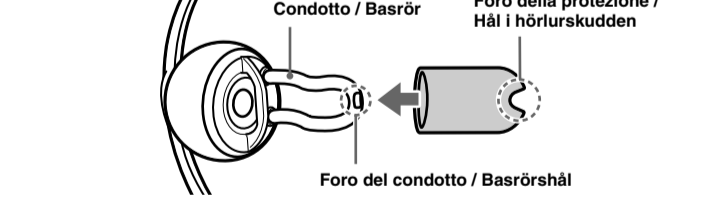
## F



## G



## H



## Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

### AVVERTENZA

Qualsiasi modifica o cambiamento non esplicitamente approvati nel presente manuale potrebbero invalidare l'autorizzazione all'uso del presente apparecchio.

**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire o potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

**Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consegnate il prodotto a fine vita a un punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

### Nota per i clienti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE

Il presente prodotto è fabbricato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minatoku, Tokyo, Giappone.

Il Rappresentante autorizzato per la direttiva EMC e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, rivolgersi agli indirizzi che si trovano nei documenti di assistenza o di garanzia.

## Precauzioni

### Scurezza

- Il presente apparecchio è dotato di un design strutturale che tende a trasmettere i suoni anche nell'ambiente circostante. Prestare attenzione a non disturbare le persone circostanti utilizzando i diffusori a un livello di volume eccessivamente alto.
- In caso si avvertano ronzii alle orecchie, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio.
- Utilizzare il preamplificatore solo con alimentazione da 3 V CC (due pile formato AAA (R03)).
- Se si prevede di non utilizzare il preamplificatore per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile onde evitare danni causati da perdite di elettrolita e corrosione.

### Funzionamento

- Non aprire il rivestimento. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Se oggetti solidi o sostanze liquide penetrano nell'apparecchio, farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.

### Installazione

Non lasciare il presente apparecchio in prossimità di fonti di calore o in luoghi soggetti a luce solare diretta, polvere eccessiva, umidità, pioggia o vibrazioni meccaniche.

- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sull'apparecchio onde evitare che si deformi.
- Non sottoporre l'apparecchio ad urti violenti lasciandolo cadere o urtandolo.
- Non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito personali o dischetti floppy che utilizzano codici magnetici in prossimità dell'apparecchio per periodi di tempo prolungati.

### Pulizia

- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare alcool, benzina o solventi per pulire il rivestimento.

In caso di domande o problemi relativi all'apparecchio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

## Caratteristiche

- L'audio di riproduzione emesso da componenti quali sistemi home theater o audio Hi-Fi è realistico, naturale e dinamico.
- Collocando le unità diffusori sulle parti anteriori ricurve dei padiglioni auricolari, l'audio risulta nitido e realistico. Questo metodo è l'unico in grado di garantire che i condotti uditivi possano ricevere sia i suoni diretti che quelli riflessi contro i padiglioni auricolari.
- I nuovi condotti con tecnologia XBR (eXtended Bass Reflex)<sup>\*1</sup> riproducono in modo ottimale i suoni di gamma bassa per trasmettere i bassi direttamente all'interno dei condotti uditivi.
- L'adozione di un magnete al neodimio da 440kJ/m<sup>3</sup> e di permendur per il circuito magnetico crea una densità di flusso magnetica di qualità insuperabile. Questi materiali consentono una riproduzione ad alta risoluzione e nitida dell'audio di gamma medio alta e di gamma bassa ampia.
- L'uso di materiali di alta qualità (ad esempio, la speciale lega di alluminio/rame, e il corpo centrale piccolo e leggero pressofuso in alluminio) assicura una grande comodità senza eccessivo ingombro, insieme ad una elevata qualità audio.
- Il preamplificatore in dotazione amplifica la riproduzione degli effetti audio dei vari componenti soddisfacendo gli ampi livelli di uscita dell'audio.
- La custodia di trasporto in dotazione, in grado di conservare la prolunga e il preamplificatore, garantisce una maggiore facilità di utilizzo nelle varie situazioni di ascolto.

<sup>[1]</sup> Brevetto in attesa di registrazione

## Identificazione delle parti (vedere la fig. A)

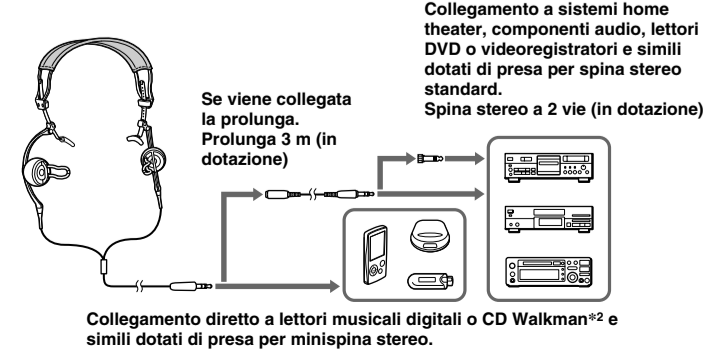
- |          |  |           |  |
|----------|--|-----------|--|
| <b>1</b> | <b>Fascia per la testa</b>   | <b>7</b>  | <b>Condotto</b>                          |
| <b>2</b> | <b>Meccanismo di applicazione</b>  | <b>8</b>  | <b>Trasmette i suoni di gamma bassa.</b> |
| <b>3</b> | <b>Braccio</b>   | <b>9</b>  | <b>Corpo anteriore</b>                   |
| <b>4</b> | <b>Alloggiamento sinistro</b>  | <b>10</b> | <b>Unità diffusore</b>                   |
| <b>5</b> | <b>Dispositivo di scorrimento</b>  |           | Trasmette i suoni di gamma media e alta. |
|          | È possibile regolare l'altezza del meccanismo di applicazione in 11 livelli. | <b>11</b> | <b>Fascia regolabile per la testa</b>    |
| <b>6</b> | <b>Supporto del braccio</b>  | <b>12</b> | <b>Alloggiamento destro</b>              |
|          | È possibile regolare l'altezza del braccio.                                  |           | <b>Minispina stereo placcata in oro</b>  |

## Modalità d'uso

### Collegamento

Collegare l'apparecchio al componente desiderato.

Il presente apparecchio può essere collegato alle prese cuffie per minispina stereo o spina stereo standard.


<sup>[1]</sup> "WALKMAN" e il logo "WALKMAN" sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.

#### Come indossare l'apparecchio

È possibile utilizzare l'apparecchio mentre si indossano occhiali. Se le orecchie sono coperte dai capelli, scoprirle prima di indossare l'apparecchio.

**Nota**

- Durante l'uso, non esercitare eccessiva forza sull'apparecchio. Poiché il condotto di quest'ultimo preme sul padiglino auricolare, potrebbero verificarsi lesioni personali.
- Se il condotto non viene inserito completamente all'interno dell'orecchio, non è possibile ascoltare correttamente i suoni di gamma bassa.
- Non spingere né danneggiare l'unità diffusore con i pollici o le dita mentre si indossa l'apparecchio.

**1 Afferrare entrambi i bracci, quindi ruotare lievemente verso l'esterno. Individuare l'alloggiamento destro e sinistro, quindi posizionare l'apparecchio sulla testa (vedere la fig. B).**

Una volta indossato l'apparecchio, regolare i supporti del meccanismo di applicazione in modo tale da posizionarli sopra le orecchie.

**2 Sistemare i supporti del meccanismo di applicazione sulle orecchie (vedere la fig. C).**

Regolare l'altezza dei supporti in modo tale che la fascia per la testa si adatti perfettamente alla testa.

È possibile regolare l'altezza del meccanismo di applicazione in 11 livelli mediante il dispositivo di scorrimento.

**3 Regolare l'estremità dei condotti affinché si adattino alle orecchie (vedere la fig. D).**

Afferrando il meccanismo di applicazione, spostare il supporto del braccio verso l'alto o verso il basso per regolare l'altezza.

**Suggerimento**

Se non è possibile far corrispondere l'altezza tra l'estremità dei condotti e le orecchie regolando il supporto del braccio, modificare la posizione dell'apparecchio, quindi eseguire di nuovo la regolazione.

**4 Inserire l'estremità dei condotti all'interno delle orecchie (vedere la fig. E).**

**Nota**
Se sull'estremità dei condotti è presente cerume o polvere, è possibile che il suono dei bassi non venga udito correttamente. Pulire regolarmente i condotti.

### Rimozione

**1 Rimuovere i condotti dalle orecchie ruotando lievemente i bracci verso l'esterno.**

**2 Rimuovere l'apparecchio dalla testa.**

**Nota**

- Non spingere né danneggiare l'unità diffusore con i pollici e le dita durante la rimozione dell'apparecchio.
- Durante la rimozione dell'apparecchio, prestare attenzione affinché i capelli non vi rimangano incastrati o agganciati.

## Modalità d'uso del preamplificatore

Se il volume è basso anche dopo essere stato regolato sul componente collegato, collegare il preamplificatore in dotazione.

### Inserimento delle pile (vedere la fig. F)

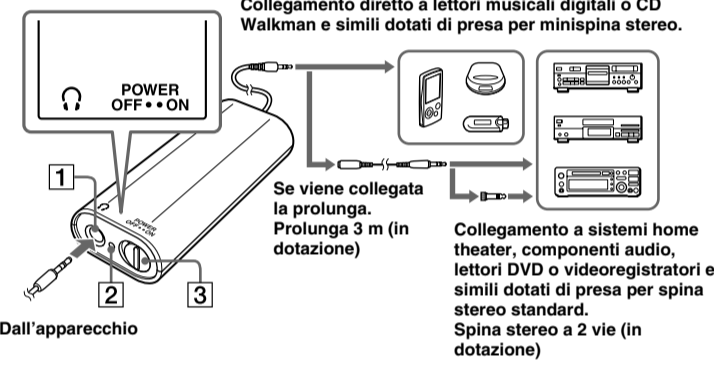
**1 Aprire il coperchio dello scomparto pila facendolo scorrere nella direzione della freccia.**

**2 Inserire due pile formato AAA (vendute separatamente) nello scomparto pila.**

**3 Chiudere il coperchio dello scomparto pila.**

### Collegamento

**1 Collegare il preamplificatore tra il presente apparecchio e il componente collegato.**



- Minipresa stereo
- Indicatore POWER (rosso)
- Interruttore POWER

**2 Accendere il preamplificatore.**

**Nota**

Non è supportato l'uso del preamplificatore con dispositivi diversi dal presente apparecchio.

<b>Durata della pila</b>	(uscita 0,1 mW + 0,1 mW)
<b>Tipo di pila</b>	<b>Durata d'uso</b>
Pila alcalina LR03 (SG) Sony	Circa 95 ore <sup>*2</sup>
Pila al manganese R03 Sony	Circa 45 ore <sup>*3</sup>

<sup>[1]</sup> La durata d'uso riportata sopra potrebbe variare in base alla temperatura o alle condizioni d'uso.

#### Sostituzione delle pile

Quando le pile sono scariche, la luce dell'indicatore POWER si affievolisce oppure l'audio di riproduzione risulta distorto o instabile. In tal caso, sostituire tutte le pile con altre nuove.

Per ulteriori informazioni su come sostituire le pile, vedere la sezione "Inserimento delle pile".

## Uso della custodia di trasporto (vedere la fig. G)

Per sistemare l'apparecchio nella custodia di trasporto, orientare entrambi i condotti verso l'alto.

Accorciando il meccanismo di applicazione, la procedura di deposito risulta più semplice.

**1** È possibile conservare gli accessori in dotazione, quali il preamplificatore e la prolunga.

## Come applicare la protezioni (vedere la fig. H)

Se i condotti non si adattano correttamente alle orecchie, applicare le protezioni in dotazione. Applicare la protezione al condotto allineando il foro della protezione al foro del condotto.

**Nota**

- È possibile che le protezioni si usino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.
- È possibile sostituire le protezioni. In caso di smarrimento o usura, protezioni sostitutive opzionali possono essere ordinate presso un rivenditore Sony.
- Se vengono applicate le protezioni, è possibile che l'audio risulti leggermente diverso.

## Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'uso dell'apparecchio si riscontrano eventuali problemi, consultare l'elenco riportato di seguito ed eseguire le misure correttive consigliate. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

**Dal sistema diffusori non viene emesso alcun suono.**

- Accertarsi di avere effettuato correttamente tutti i collegamenti.
- Accertarsi che il volume del componente collegato sia stato alzato fino al livello appropriato.
- Sostituire tutte le pile con altre nuove.

**L'audio risulta distorto.**

Abbassare il volume del componente collegato. In alternativa, se il componente collegato dispone di una funzione di potenziamento dei bassi, disattivarla.

Sostituire tutte le pile nel preamplificatore con pile nuove.

**Dai diffusori vengono emessi disturbi o ronzii.**

- Accertarsi di avere effettuato correttamente tutti i collegamenti.
- Assicurarsi che nessuno dei componenti audio sia stato posizionato troppo vicino al televisore.

**L'audio si arresta improvvisamente.**

Accertarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati in modo corretto.

## Caratteristiche tecniche

<b>Tipo</b>	A gamma completa, dinamico
<b>Unità diffusori</b>	21 mm (circuito magnetico completamente in permendur)
<b>Potenza di ingresso nominale</b>	50 mW
<b>Potenza di ingresso massima</b>	100 mW (IEC <sup>**</sup> )
<b>Impedenza</b>	16 Ω
<b>Sensibilità</b>	93 dB/mW
<b>Risposta in frequenza</b>	35- 25.000 Hz
<b>Dimensioni (l/a/p)</b>	Circa 165 × 220 × 60 mm
<b>Cavo</b>	Circa 1 m
<b>Spina</b>	Minispina stereo placcata in oro
<b>Peso</b>	Circa 96 g senza cavo

#### Preamplificatore

<b>Alimentazione</b>	Due pile R03 (formato AAA)
<b>Uscita nominale</b>	30 mW + 30 mW (0,1% T.H.D., 1 kHz, 16 Ω)
<b>Dimensioni (l/a/p)</b>	Circa 28 × 75,5 × 15 mm
<b>Cavo</b>	Circa 0,7 m
<b>Spina</b>	Minispina stereo placcata in oro
<b>Peso</b>	Circa 38 g pile e cavo inclusi

#### Accessori in dotazione

Preamplificatore (BAM-P1) (1), prolunga (3 m) (1), spina stereo a 2 vie (spina fono stereo ↔ minipresa stereo) (1), custodia di trasporto (1), protezioni (2), Istruzioni per l'uso (1)

<sup>[1]</sup> IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Svenska

Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna högtalarna och deras användning. Spara bruksanvisningen.

## VARNING

**Utsätt inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstötar.**

Öppna inte höljet. Det medför risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparationsarbete till en auktoriserad servicetekniker.

När du inte anläggnings ventilationshål täcks för av tidningar, borddukar, gardiner eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen.

Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvasser ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till brand eller elstötar.

### ATT TÄNKA PÅ!

Tänk på att du gör ändringar eller modifieringar, som inte uttryckligen godkänns i den här bruksanvisningen, kan du riskera rätten att använda den här utrustningen.

**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter.

Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söpmåhållningstjänst eller affären där du köpte varan.

**Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

Med att sörja för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshantering.

Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser. När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker.

För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningstation för förbrukade batterier.

För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunikontor, din avfallstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

Giltigheten av märkingen CE begränsas bara till de länder där dess innebörd har laglig grund, det gäller vanligtvis länderna i EEA (European Economic Area).

### Meddelande för kunder i länder där EU-direktiv gäller

Den här produkten har tillverkats av Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minatoku, Tokyo, Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. Se adresserna i de separata service- eller garantidokumentet om du har frågor om service eller garantin.

## Försiktighetsåtgärder

### Om säkerhet

- Den här enheten har en design som gör att ljudet sprids också till omgivningen. Tänk på omgivningen, så att inte ljudkvalitet gör att du uppträder störande.
- Om du hör ett ringande eller pipande ljud i öronen bör du omedelbart sluta använda enheten.
- Driv bara förstärkaren med 3 V likström (DC) (två R03-batterier (storlek AAA)).
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda förstärkaren under en längre tid, bör du ta ur batterierna så att du undviker risken för de frättskoror som läckande batterier kan orsaka.

### Om användning

- Öppna inte enhets hölje. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till en auktoriserad servicetekniker.
- Skulle något föremål eller någon vätska råka hamna inne i enheten bör du låta en auktoriserad servicetekniker kontrollera enheten innan du använder den igen.

### Om placering

- Lämna inte enheten nära värmekällor, i direkt solljus, där det är dammig, där det är mycket fuktigt, i regn eller där den kan utsättas för mekaniska stötar.
- Under en längre tids förvaring bör du se till så att inte enheten utsätts för tryck eller belastning eftersom det kan deformera den.
- Utsätt inte enheten för kraftiga stötar, genom att tappa eller slå på den.
- Låt inte inspelade band, klockor, kreditkort eller disketter med magnetisk information bli liggande i närheten av enheten.

### Om rengöring

- En smutsigt kontakt kan ge upphov till ljudstörningar.
- Rengör enheten med en mjuk, torr duk.
- Använd aldrig alkohol, tvättbensin eller thinner när du rengör höljet.

Om du har några frågor eller problem angående enheten kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

## Egenskaper

- Verklig, levande och dynamisk ljudutgivning av musik från komponenter som t.ex. hemmbiosystem eller HiFi-ljudsystem.
- Rikta högtalarenheterna snett mot främre delen av yttertrå så får du ett levande och klart ljud. Ljudåtergivning bygger på en unik geometri, där hörselgångarna inte bara tar emot direktljudet, utan också det ljud som reflekteras mot yttertrå.
- Det nyligen utvecklade Extended Bass Reflex Duet<sup>SM</sup> har en mycket god basåtergivning där basen överförs direkt in i hörselgångarna.
- Genom att använda en 440kJ/m<sup>3</sup> neodymiummagnet och en järn-nickel-koboltlegering (permendur) för den magnetiska kretsen, skapas ett magnetiskt flöde med högre densitet än någonsin tidigare. De här materialen medger en högupplöst ljudåtergivning med rent och klart övre mellangreget och ett brett basomfång.
- Genom att använda högkvalitativa material, som t.ex. superaluminium/kopparlegering och små lätta gjutna aluminiumhöljen kan bekvämlighet utan belastningskänsla kombineras med superb ljudkvalitet.
- Den medföljande förstärkaren förstärker de olika komponenternas ljud effekter genom sin förmåga att hantera en stor variation av utnivåer.
- Den medföljande bärväskan, som du kan förvara förlängningskabeln i tillsammans med förstärkaren, ger flexibilitet vid olika lyssningstillfällen.

<sup>[1]</sup> patentsök

## Identifiera delarna (se fig. A)